

**No. 39289. United States of America  
and Venezuela**

AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF VENEZUELA TO SUPPRESS ILLICIT TRAFFIC IN NARCOTIC DRUGS AND PSYCHOTROPIC SUBSTANCES BY SEA. CARACAS, 9 NOVEMBER 1991 [*United Nations, Treaty Series, vol. 2211, I-39289.*]

PROTOCOL BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF VENEZUELA TO THE AGREEMENT TO SUPPRESS ILLICIT TRAFFIC IN NARCOTIC DRUGS AND PSYCHOTROPIC SUBSTANCES BY SEA. CARACAS, 23 JULY 1997

**Entry into force:** 23 July 1997 by signature, in accordance with paragraph 5

**Authentic texts:** English and Spanish

**Registration with the Secretariat of the United Nations:** United States of America, 26 February 2013

**Nº 39289. États-Unis d'Amérique et  
Venezuela**

ACCORD ENTRE LE GOUVERNEMENT DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET LE GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE DU VENEZUELA POUR LA SUPPRESSION DU TRAFIC ILLICITE DE STUPÉFIANTS ET DE SUBSTANCES PSYCHOTROPES PAR MER. CARACAS, 9 NOVEMBRE 1991 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 2211, I-39289.*]

PROTOCOLE ENTRE LE GOUVERNEMENT DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET LE GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE DU VENEZUELA À L'ACCORD POUR LA SUPPRESSION DU TRAFIC ILLICITE DE STUPÉFIANTS ET DE SUBSTANCES PSYCHOTROPES PAR MER. CARACAS, 23 JUILLET 1997

**Entrée en vigueur :** 23 juillet 1997 par signature, conformément au paragraphe 5

**Textes authentiques :** anglais et espagnol

**Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies :** États-Unis d'Amérique, 26 février 2013

[ ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS ]

PROTOCOL  
BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA  
AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF VENEZUELA  
TO THE AGREEMENT TO SUPPRESS ILLICIT TRAFFIC IN  
NARCOTIC DRUGS AND PSYCHOTROPIC SUBSTANCES BY SEA

The Government of the United States of America and the Government of the Republic of Venezuela (hereinafter "the Parties"),

Desiring to strengthen the effectiveness, on the basis of reciprocity, of the Agreement to Suppress Illicit Traffic in Narcotic Drugs and Psychotropic Substances by Sea, signed at Caracas November 9, 1991 (hereinafter "the Agreement"), by the adoption of a Protocol to the Agreement,

Have agreed as follows:

1. In addition to the authorities set forth in the Agreement, the boarding and search activities referred to in paragraph 7 of the Agreement may be carried out by the personnel of the Parties from warships or other ships, including embarked small boats and aircraft, that are clearly marked and are identifiable as being on Government service of the Governments of other States that may be agreed to in writing by the Parties, and that are duly authorized to that effect by those Governments.

2. Boarding and search activities shall be carried out exclusively by the personnel of the Parties on board such ships and aircraft, and shall be subject to the conditions set forth in the Agreement and Article 17 of the 1988 United Nations Convention Against Illicit Traffic in Narcotic Drugs and Psychotropic Substances.

3. The personnel of any of the other States as indicated in paragraph 1 may carry out boarding and search activities pursuant to paragraphs 1 and 2 of this Protocol only if there is an agreement or arrangement on this matter between that State and the Party whose flag is being flown by the vessel that is the object of the inspection, except in the exercise of the inherent right of self defense consistent with paragraph 7 of the Agreement.

4. The Party whose personnel carried out boarding and search activities under the Agreement or this Protocol shall process, consider, and if merited, resolve in favor of the claimant, in accordance with its procedures and in a

manner consistent with International Law, any claim submitted for damage, injury or loss resulting from such boarding and search activities. Neither Party thereby waives any rights it may have under international law to raise a claim with the other Party through diplomatic channels.

5. This Protocol shall enter into force upon signature.

6. This Protocol shall remain in force concurrent with the Agreement, unless the Protocol is terminated by either Party upon 90 days written notice to the other Party.

Done at Caracas, Venezuela, in duplicate, this 23rd day of July, 1997, in the English and Spanish languages, both texts being equally authentic.

FOR THE GOVERNMENT OF THE  
UNITED STATES OF AMERICA:

FOR THE GOVERNMENT OF THE  
REPUBLIC OF VENEZUELA:

John F. Maisto  
Ambassador

Miguel Angel Burelli Rivas  
Ministro de Relaciones Exteriores